

CURRICULUM VITAE

Lill Tove Fredriksen
født 250171

Adresse: Grøholtvn. 5, 9010 Tromsø.
Telefon: 97553427.

UTDANNELSE

1987–1990	Videregående skole, studieretning for allmene fag.	Lakselv videregående skole
1990	Ex. phil.	Universitetet i Tromsø
1990	Forprøven i fonetikk og språkvitenskap	UiTø
1991	Samisk semesteremne	UiTø
1992	Samisk grunnfag	UiTø
1993	Sosiologi grunnfag	UiTø
1994	Historie grunnfag	UiTø
1995	Samisk mellomfag	UiTø
1996	Spansk kurs og studier i mayaenes litteratur, folklore og historie, et semester	San Carlos universitetet i Guatemala By
1996	Samisk hovedfag, deleksamen – fellespensum	UiTø
1998	Samisk hovedfag, deleksamen – særpensum	UiTø
1999	Samisk hovedfag, avsluttende eksamen. Tittel på hovedfagsoppgave: "Porsáŋggu lávlagat. Mearrasámi lávlunárbevierru ja olmmošlaš reaškinkultuvra". (Sanger fra Porsanger. Sjøsamisk sangtradisjon og folkelig latterkultur).	UiTø

PRAKSIS

1992/93	Samle inn, systematisere og katalogisere samiske stedsnavn i Porsanger, 3 mnd.	Nordisk samisk institutt
1994/95	Samle inn, systematisere og katalogisere samiske stedsnavn i Porsanger, 3 mnd.	Nordisk samisk institutt
1995/96	Undervisning, kollokviumsleder samisk språk, 140895-080296, 102 timer	Statens utdanningskontor i Troms
1996	Vitenskapelig assistent, Samisk institutt, 010896-311296	UiTø
1997	Hjelpelærer, Samisk institutt, 10 t. forelesninger, 14 t. språklige øvelser	UiTø
1998	Forelesninger, Samisk institutt, 6 t.	UiTø
2002–2003	Forelesninger i samisk litteratur på samisk semesteremne i Kåfjord kommune, 24 timer	Sámi oahppolávdegoddi/ Samisk studieutvalg
2003	Med i referansegruppe i forbindelse med utgivelse av Ola Graffs bok: "Om kjæresten min vil jeg joike".	Davvi Girji os.
2000–	Ekstern sensor	Samisk høyskole i Kautokeino
2003-2005	- Forelesninger i samisk litteratur på nivå Sámegiella 1 og Sámegiella 2 (grunnfagsnivå etter det faglige opplegget til Samisk høyskole i Kautokeino) i Lakselv, 47 timer - Veileder hjemmeoppgave Sámegiella 1, 2004 - Fagkoordinator for kurset Sámegiella 1, 2003-2004 - Sensor for hjemmeoppgave Sámegiella 1 og 8 timers skoleeksamen juni 2004	AOF Finnmark
01.04.00-31.07.05	1. konsulent og samisk pasienttolk Hovedoppgaver: • Tolking for personale og samiske pasienter • Oversettelse av pasientinformasjon og annet informasjonsmateriell • Terminologiarbeid, hovedsakelig skilting og medisinsk terminologi • Oppsøkende virksomhet blant samiske pasienter. • Informasjon til personale om Samisk avdeling • Undervisning om tolking og hvordan møte	Universitetssykehuset Nord-Norge

den samiske pasienten

	Høsten 2000: Samiskkurs for ansatte med samiskkunnskaper på Regionsykehuset i Tromsø. Hovedvekt på bruk av muntlig samisk innenfor helsevesenet. Til sammen 60 timer.	
Vår 2004	Forelesning på Urfolksmasteren - helsemodul: Om den samiske tolketjenesten	UiT
Vår 2005	Forelesning på Urfolksmasteren - helsemodul: Om den samiske tolketjenesten	UiT
2005–2015	Universitetslektor i samisk litteratur	UiT Norges arktiske universitet
Aug 2008– mai 2014	PhD-student	UiT
28.04.2015	Disputerte med avhandlinga: “... mun boadán sin manjis ja joatkkán guhkkelebbui...” Birgengoansttat Jovvna-Ánde Vesta románatrilogijias Árbbolaččat»	UiT Norges arktiske universitet
2015–	Førsteamanuensis i samisk litteratur	UiT Norges arktiske universitet

Undervisning:

- h-2004: Timelærer på SAM-1110: Samisk litteraturhistorie
- v-2005: Timelærer på SAM-1112: Samisk litteraturvitenskap. Moderne samisk diktning
- h-2005: SAM 2110: Urfolkslitteratur
- v-2006: SAM-3112: Samisk kunst og kulturkritikk
- v-2006: SAM-3110: Samisk forskningshistorie
- h-2006: SAM-1110: Samisk litteraturvitenskap. Eldre samisk diktning i et kulturhistorisk perspektiv
- h-2006: SAM-3111: Urfolkslitteraturhistorie
- v-2007: en forelesning på Urfolksmaster - helsemodul: Om den samiske tolketjenesten
- v-2007: Fagkoordinator for HIF-3620: Representations and Self-Representations
- v-2007: SAM-0100: Sámegiela joatkkagursa/ Videregående emne i samisk, litteraturdelen
- h-2007: SAM-1112: Samisk litteraturvitenskap. Moderne samisk diktning
- v-2007: SAM-1113: Stilistikk og skrijving, 4 t.
- h-2007: Exfac, Litteraturvitenskap samt fagkoordinator
- v-2008: SAM-2110: Álgobmotgirjjálašvuohta/Urfolkslitteratur
- v-2008: Fagkoordinator for HIF-3630: Gendered Perspectives: Indigenous Challenges
- v-2008: SAM-0100: Sámegiela joatkkagursa/Videregående emne i samisk, litteraturdelen og fagkoordinator
- h-08: Kursansvarlig: SAM-1110: Samisk litteraturvitenskap. Eldre samisk diktning i et kulturhistorisk perspektiv
- h-2008: Exfac, Litteraturvitenskap, samt fagkoordinator

- v-09: Kursansvarlig: SAM-1112: Samisk litteraturvitenskap. Moderne samisk litteratur
- v-09 Fagkoordinator: HIF-3620 Linguistic, Cultural and Educational Revitalization Processes
- 9/1-09: Avdeling for helsefag, modul 2:Refleksjon over praksis. Foredrag: Møtet med pasienten. Bruk av tolk i helsevesenet.
- 13/1-09: Foredrag for 4. Års med.stud: Bruk av tolketjenester i helsevesenet.
- 24/2-09: HEL-3051 Health issues among indigenous peoples with a special focus on the Sami population. Foredrag: "We understand each other, don't we?"
- h-09: HEL-3051: Health issues among indigenous people with a special focus on the Sami population, 2 t
- 9/1-09 Avdeling for helsefag, fellesundervisning: *Møtet med pasienten. Bruk av tolk i helsevesenet*, 2 t
- 13/2-09: Kurs i samfunnsmedisin, 4. Års stud: Bruk av tolk og tolketjenester, 2 t
- h-2009: HIF-3109: Fellesemne i litteraturvitenskap II, 2t
- h-2009: Kursansvarlig SAM-3115: Sámi teakstadulkonhistorjá ja álgoálbmotkritihkka/ Samisk teksttolkningshistorie og urfolkskritikk
- h-2009: Kursansvarlig: SAM- 2110: Álgoálbmotgirjjálašvuohta /Urfolkslitteratur
- h-2009: Undervisning EXF-0720 og EXF-0723: Examen facultatum for humanistiske faghøstsemester 2009, Fagemnet litteraturvitenskap
- v-2010: Kursansvarlig: SAM- 3116: Sámi girjjálašvuođadieđa: Ođđaset prosa / Samisk litteraturvitenskap: Moderne prosa
- v-2010: Kursansvarlig: SAM-1110: Samisk litteraturvitenskap. Eldre samisk diktning i et kulturhistorisk perspektiv.
- V-2010: Kursansvarlig: SAM-2130: Nordsamisk som fremmedspråk: Nordsamisk litteratur/kulturkunnskap.
- 8/2-2010: Forelesning om epikkanalyse, Sámi allaskuvla/Samisk høyskole, 4 t
- 29/4-2010: Forelesning om Johan Turi, Sámi allaskuvla /Samisk Høyskole, 2 t.
- h-2010: Kursansvarlig: SAM-1112: Samisk litteraturvitenskap. Moderne samisk diktning
- v-2011: Kursansvarlig: SAM-2110: Álgoálbmotgirjjálašvuohta/Urfolkslitteratur
- v-2011: Fagkoordinator: HIF-3620 Linguistic, Cultural and Educational Revitalization Processes
- v-2011: ALI-2112 Når litteratur vender mot nord, 4 t.
- v-2011: HIF-2160: Tverrfaglige kjønnsstudier, 2 t.
- Forelesning: Om tolking, for med.stud., kurs 16: Samfunnsmedisin
- 2/2-2011: Seminar, novelleanalyse, Sámi allaskuvla/ Samisk høyskole
- 3/2-2011: Sámi girjjálašvuođa dutkan feministtalaš ja eamiálbmotnissona perspektiivvas, Sámi allaskuvla/Samisk høyskole
- 5/4-11: Samisk fortellertradisjon, for kurset: Digital og muntlig historiefortelling
- 6/4-11: Samisk barnelitteratur, for lærerstudenter 5.-10., studieretning norsk
- 2005–: Undervisning i samisk litteratur, alle kurs, på bachelor- og masternivå. UiT Norgga arktalaš universitehta/UiT Norges arktiske universitet

Forskningsgrupper:

2014–2018: Health, Art and Society (HAS). UiT Norges arktiske universitet.

2019–: Just Literature. UiT Norges arktiske universitet.

TILLITSVERV

1992/93	Sekretær i Samisk studentforening i Tromsø	UiTø
1993–1996	Studentrepresentant for Samisk studentforening i Tromsø, i Senter for samiske studier	UiTø
2007–2012	Styremedlem i Sámi fágagirječálliid ja jorgaleaddjiid searvi/ Samiske faglitterær- og oversetterforening	
2012–2021	Leder i Sámi fágagirječálliid ja jorgaleaddjiid searvi/ Samiske faglitterær- og oversetterforening.	
2006–2008	Medlem av fagrådet for Forum for urfolk i bistanden	UiT
2006–2007	Vara i instituttstyret på Institutt for kultur og litteratur	UiT
2007–2009	Styremedlem i fakultetsstyret på Humanistisk fakultet	UiT
2007–2008 2009–2011 høst 2013– høst 2015	Medlem av programstyret for urfolksmasteren	UiT
2008–2009	Styremedlem i Romssa sámesearvi/ Tromsø sameforening	
2009–2011	Varamedlem i Romssa sámesearvi/ Tromsø sameforening	
2015–2019	Leder i Samerådets kulturkomite	
2018–2020	Leder i programstyret ved UiT Norges arktiske universitet for samisk språk og litteratur	
2015–2019	Leder for Sámeráđđi/Samerådets kulturkomite	
2018–	Medlem av redaksjonen i <i>Sámi diedđalaš áigečálá</i>	
2018–2021	Styringsgruppen for samisk, Norges forskningsråd	
2020–2023	Medlem av Instituttstyret ved Institutt for språk og kultur (ISK) ved UiT Norgga árkálaš universitehta/UiT Norges arktiske universitet	
2020–2022	Styremedlem i Romssa sámí váhnenfierpmádat/Samisk foreldrenettverk i Tromsø	
2022–	Leder i Romssa sámí váhnenfierpmádat/Samisk foreldrenettverk i Tromsø	
2022–2026	Leder for Porteføljestyret for samisk, Norges forskningsråd	
2021–2024	Medlem av Norges UNESCO-kommisjon	
2023–	Romssa sámí viesu várrelahttu / Varamedlem i Romssa sámí viessu/Samisk hus i Tromsø	

KURS

1992	Innsamling av stedsnavn, 9.-11. juli	Universitetet i Tromsø, Tromsø museum
1993	Nybegynnerkurs i finsk i Åbo, Finland, 29.06-16.07, 70 timer	Delegationen för utlandslektorat och språkkursärenden undervisningsministeriet
1995	Spansk trinn 1, 24 timer	Folkeuniversitetet i Tromsø
2002	Hvordan forebygge selvmord, syv timer	Universitetssykehuset Nord-Norge, VIVAT
2003	Det psykiatriske behandlingstilbudet til samiske pasienter – hvordan fungerer det og hvordan kan det forbedres? 16 timer	Universitetssykehuset i Nord-Norge
2003	Innføringskurs i tolking 27.-28.10 og 24. -25. 11, 30 timer	Sámi allaskuvla/Samisk høyskole
20/9-07	Store dokumenter i Word, xx timer	UiT

Resultater i Cristin (Current Research Information System in Norway): 373 resultater

For flere resultater:

<https://wo.cristin.no/as/WebObjects/cristin.woa/wa/personVis?type=PERSON&pnr=57566&inst=186>

2001: "Porsáŋggu lávlagat. Mearrasámi lávlunárbevierru ja olmmošlaš reašinkultuvra", nr. 10 i *Skriftserie for Senter for samiske studier*, Universitetet i Tromsø.

2002: Artikkel "Porsáŋggu lávlagat" i Johanna Ijäs (doaim.): *Hástalusat, Sámi dieđalaš áigečála* 1/2002, Sámi allaskuvla – Sámi instituhtta – Romssa universitehta Sámi dutkamiid guovddáš.

2004: Artikkel: "Elveland – Irony and Laughter as Power Media in Sea Sámi Folk-Song Tradition", i *NORDLIT* nr. 15, Faculty of Humanities, University of Tromsø.

2005: Artikkel: "Elveland - Ironi og latterkuler som maktmiddel i sjøsamisk sangtradisjon". I: *Porsanger - før, under og etter unionsoppløsningen. Årbok for Porsanger 2005*. Lakselv: Porsanger Historie og Museumslag.

2005: Artikkel: "Giellagáhttnbargu 100 dás ovdal", i *Sámis, Sámi čálakultuvrralaš áigečála* nr. 2.

<http://www.samifaga.org/govat/doc/samis2.pdf>

2007: Artikkel: "Eatnamis eatnama láhkái" (When in a new country – follow its ways). *Sámi dieđalaš áigečála* nr. 1-2.

<https://site.uit.no/aigecala/sda-1-2-2007-lill-tove-fredriksen/>

2008: Artikkel: "Depicting a Sámi society between tradition and modernization: The strategies of coping in Jovnna-Ánde Vest's trilogy *Árbbolaččat*. *Nordlit* nr. 23.

<https://septentrio.uit.no/index.php/nordlit/article/view/1163>

2009: Artikkel: "Sáhtta go gáđašvuohta leat mielde seailuheamen báikegotti árbevieruid?" *Dieđut* nr. 1.

2015: «...mun boadán sin maŋis ja joatkkán guhkkelebbui...». Birgenjoansttat Jovnna-Ánde Vesta románatrilogijias *Árbbolaččat*. PhD-dutkkus, Tromsø: UiT – Norgga árktaš universitehta 2015. 294 s., UiT.

<https://munin.uit.no/handle/10037/7915>

2018: Artikkel: "The Trickster and the Engineer." *Nordlit* nr. 40
UiT.

<https://septentrio.uit.no/index.php/nordlit/article/view/4417>

2021: "The art of hinting and allusions in Sámi literature: a reading of Jovnna-Ánde Vest's novel trilogy *Árbbolaččat*", in *AlterNative: An International Journal of Indigenous Peoples*, VOL 17 (1).

<http://www.alternative.ac.nz/>

Siste keynote-presentasjon:

30.05.2023:

"When Storytellers Step Into Written Literature"

Association for the Advancement of Scandinavian Studies in Canada, York University,
Toronto.